

**UNIVERSIDAD DE COSTA RICA
ESCUELA DE LENGUAS MODERNAS
SECCIÓN DE FRANCÉS PARA OTRAS CARRERAS**

Programa del Curso

Nombre: Francés III (para Inglés)	Requisitos: LM 2014 Francés II
Sigla: LM-2015	Correquisitos: Ninguno
Créditos: 03	Ciclo: V
Horas: Trabajo presencial: 04 Extra clase: 05	Tipo: Servicio
Nivel: varía según el plan de estudios	Modalidad: Presencial

I. Descripción del curso

El curso LM-2015 Francés III, es el segundo de una serie de seis que conforman el bloque de cursos opcionales de francés, dirigido a los estudiantes del Plan de Bachillerato en Inglés. Este curso se propone suministrar las herramientas básicas a nivel gramatical, lexical y fonético, de la lengua francesa para comunicarse de manera escrita y oral en esa lengua a un nivel básico.

II. Objetivos específicos:

- Crear situaciones de aprendizaje del francés oral y escrito.
- Comprender expresiones y vocabulario habituales y relativos a sí mismo, a su familia y a su entorno (compras, trabajo, universidad, etc.).
- Entender mensajes básicos claros y breves.
- Entender información predecible en documentos cotidianos, como folletos, anuncios, menús, cartas personales sencillas u horarios.
- Comunicarse de manera oral y/o escrita en tareas sencillas y de la vida cotidiana, con un intercambio de información simple y directo sobre asuntos y actividades que le sean conocidos.

III. Contenidos Odyssee 2 Unidades 1 a 4

Cultura: las citas rápidas o *speed dating*, las películas: *Les petits mouchoirs* y *Nous finirons ensemble*; *Le meilleur reste à venir*; la fiesta nacional belga, el parque Asterix, el festival Gnaoua (Essaouira, Marruecos), desplazarse en la ciudad: los transportes en París, el aeropuerto de Dakar; Alain Maury, un astrónomo francés en Chile; La Défense, el barrio de negocios de París, el vehículo: la 2CV, un detective belga: Hercule Poirot (*Le crime de l'Orient Express* en historieta); una región francesa, Normandía: las playas del Desembarco durante la Segunda Guerra Mundial, las pinturas de Claude Monet como *Impression soleil levant* y la gastronomía, las personalidades francófonas: Idir, Marie Curie, Hergé, Roger Federer, los retratos hablados, los retratos: la cantante belga Angèle, el escritor francés Alexandre Dumas y el escritor haitiano Dany Laferrière; la obra de Ousmane Sow et una obra de Alberto Giacometti.

Vocabulario: el miedo, los cumplidos, la amistad, la fiesta, el parque de atracciones, el concierto, estar a la hora o retrasado, los objetos personales cotidianos, la anulación, las actividades cotidianas, los medios de transporte, los sucesos, la descripción, la carrera profesional y los oficios, las partes del cuerpo, la salud, el carácter, la descripción física, la biografía, el fracaso y el éxito.

Interacción: hacer cumplidos, proponer un encuentro, aceptar o rechazar una cita, felicitar, informarse, invitar, reaccionar ante un imprevisto, solicitar y dar informaciones sobre los hábitos cotidianos, hablar de diferentes medios de transporte y ser capaces de utilizarlos, hablar de la distribución de su tiempo, hablar de sus gustos, relatar sucesos, recuerdos o anécdotas, contar una secuencia de hechos pasados, presentar un hecho, un lugar, solicitar ayuda, describir un estado físico, describir el carácter de una persona, describir y caracterizar a una persona, hacer una biografía, un retrato, hacer comparaciones, anunciar el éxito o el fracaso.

Vida cotidiana: el servicio de los objetos encontrados, la declaración de pérdida, una anulación, las disculpas, los transportes en común; Medina Bike, las bicicletas gratuitas en Marrakech, pagar una multa en Montreal, los accidentes y las emergencias, los números de emergencia, la consulta con el médico, la entrevista de trabajo.

Gramática: la exclamación, la negación *ne ... plus, ne ... rien, ne... personne*, el presente progresivo, los verbos pronominales en el presente del indicativo, el pasado compuesto con los dos auxiliares, los adverbios de frecuencia, el imperfecto, la alternancia del imperfecto y del pasado compuesto, los articuladores cronológicos, los pronombres complementos directos, los pronombres relativos simples, los adjetivos: el lugar y la concordancia, la comparación.

Fonética: los sonidos [i], [y] y [u], los sonidos [s], [z] y [ʃ], los sonidos [o] y [ɔ], las vocales nasales: [ã], [ɛ̃], [õ].

IV. Metodología

En este curso está organizado alrededor de diferentes temáticas que corresponden a contextos de comunicación independientes los unos de los otros, lo cual ofrece un descubrimiento cultural y lingüístico centrándose sobre todo en la interacción y la vida cotidiana. Se proponen diversas actividades y ejercicios que pretenden integrar los conocimientos adquiridos y movilizar las competencias. La progresión sugerida busca enriquecer sistemáticamente el vocabulario, la gramática, la fonética para conducir a las personas estudiantes hacia un dominio práctico del francés, permitiéndoles una autonomía comunicativa real.

Se siguen los principios de la perspectiva accional y de los niveles de competencia del Marco Común de Referencia para las Lenguas (MCRL) que toman en cuenta la producción, la recepción, la interacción y la mediación por medio de ejercicios y actividades de comunicación. Las necesidades y los intereses de las personas estudiantes son protagonistas de este planteamiento pedagógico con el fin de incitarlos a comunicarse, a actuar y a adquirir la soltura sociolingüística, lingüística y pragmática.

Dentro de las actividades en clase que se desarrollan durante el curso se pueden citar:

- Escucha de diálogos o documentos orales cortos.
- Lectura de documentos (textos cortos)
- Explicación de estructuras gramaticales.
- Ejercicios de reafirmación gramatical escrita y oral.
- Lectura de textos escritos y su aplicación oral
- Explicación de las bases fonéticas de la lengua francesa
- Ejercicios de pronunciación
- Audición y producción de ejercicios orales
- Situaciones de comunicación presentadas en el libro de texto y el laboratorio.
- Actividades extra-clase: tareas e investigaciones sobre temas determinados por el profesor y de interés del estudiante.

De esta manera, la escucha de documentos orales y/o la lectura de documentos escritos permitirán al estudiante, el descubrimiento de las estructuras gramaticales, lexicales y fonéticas así como el acercamiento al universo francófono gracias a la civilización implícita en el método y a la guía del profesor. Todas las estructuras serán reforzadas por el docente a través de explicaciones y ejercicios de sistematización y aplicación de los conocimientos adquiridos.

V. Evaluación

Primer examen parcial	30%
Segundo examen parcial	30%
Dos monólogos	20%
Dos proyectos	<u>20%</u>
	100%

Observaciones:

- El primer y segundo examen parcial consistirán en:
 - o Un examen oral entre la persona docente y la persona estudiante se trata de una entrevista en donde hacen preguntas y respuestas además de diálogos sobre los contenidos estudiados.
 - o Un examen escrito con ejercicios gramaticales y de vocabulario, comprensión de texto y/u oral y expresión escrita.
- Dos proyectos consisten en:
 - o Organizar una salida en un festival de verano e invitar a sus amigos (as). Este proyecto puede realizarse de manera individual o en parejas, según lo determine la persona docente de común acuerdo con las personas estudiantes. Se divide en tres partes que se detallan en la página 26 de *Odyssée 2*. La primera consiste en el reconocimiento de informaciones sobre diferentes festivales, la segunda propone una pequeña investigación para completar algunas informaciones faltantes de la etapa anterior. Finalmente, la tercera parte la persona estudiante deberá invitar por escrito a sus amigos al evento de su elección.
 - o Hacer un quiz histórico sobre un evento del pasado importante de Costa Rica. Este proyecto puede realizarse de manera individual o en parejas, según lo determine la persona docente de común acuerdo con las personas estudiantes. Se divide en tres partes que se detallan en la página 50 de *Odyssée 2*. La primera consiste en encontrar toda la información posible de un(a) personaje histórico(a) famoso(a) costarricense conocido(a) por la clase, la segunda es un trabajo de preparación para seleccionar, jerarquizar la información recolectada y reformularla en forma de preguntas o afirmaciones. Para terminar, en la tercera parte la persona estudiante presentará el quiz, las reglas de juego y la actividad propiamente dicha en una app especializada como por ejemplo Kahoot.
- Dos monólogos, cuyo objetivo es expresar o defender un punto de vista oralmente de manera estructurada, para ello se debe establecer un plan, comenzando con una introducción y terminando por la conclusión. Entre esas dos partes, se desarrolla la respuesta a la pregunta generadora utilizando conectores lógicos. La duración de este ejercicio es de mínimo 2 minutos y de máximo 3 minutos. Es un ejercicio de producción oral individual. Los temas para desarrollar son:
 1. ¿Qué piensa usted de los estereotipos sobre los hombres y mujeres?
 2. ¿Qué piensa usted de los clichés?
- En este curso no hay posibilidad de eximirse del segundo examen parcial.

Todo estudiante en todo curso queda sujeto a los reglamentos de evaluación de la Universidad de Costa Rica.

VI. Bibliografía

Mansour, D et al. (2021). **Odyssée A2**. Paris : Cle International.

Libros de consulta :

Le Nouveau Bescherelle. (1997). **La conjugaison**. Paris. Hatier, 1997

Le Nouveau Petit Robert. (1996) **Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française**. Paris: Dictionnaire Le Robert.

VII. Otros Recursos

Diccionario Francés-Español.

Fotocopias de documentos tomados de periódicos, revistas, libros, etc., escritos en francés.

CDs de audio y video.

VIII. Cronograma tentativo (sujeto a cambios por parte de las personas docentes)

Semana 1	Presentación del curso - Unidad 1 (del 11 al 15 de marzo)
Semana 2	Unidad 1 (del 18 al 22 de marzo)
Semana 3	Semana Santa (del 25 al 29 de marzo)
Semana 4	Unidad 1 (del 01 al 05 de abril)
Semana 5	Unidad 1/2 (del 8 al 12 de abril)
Semana 6	Unidad 2 (del 15 al 19 de abril)
Semana 7	Unidad 2 (del 22 al 26 abril) Semana Universitaria (sin evaluaciones)
Semana 8	Unidad 2 (del 29 de abril al 03 mayo)
Semana 9	Primer parcial (del 06 al 10 de mayo)
Semana 10	Unidad 3 (del 13 al 17 de mayo)
Semana 11	Unidad 3 (del 20 al 24 mayo)
Semana 12	Unidad 3 (del 27 al 31 de mayo)
Semana 13	Unidad 4 (del 03 al 07 de junio)
Semana 14	Unidad 4 (del 10 al 14 de junio)
Semana 15	Unidad 4 (del 17 al 21 de junio)
Semana 16	Segundo parcial (del 24 al 28 de junio)
	Examen de ampliación (del 8 al 12 de julio)

Ferriados:

- Ver Resolución VIVE-249-2023 con vigencia para 2024.
- Semana Santa: del lunes 25 al domingo 31 de marzo.
- Jueves 11 de abril Día de Juan Santamaría se traslada para el lunes 15 de abril
- Miércoles 01 de mayo (no se traslada).
- Jueves 25 de julio Anexión del Partido de Nicoya se traslada al lunes 29 de julio.